

商品检验中英互译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/36/2021_2022__E5_95_86_E5_93_81_E6_A3_80_E9_c30_36366.htm Shall we take up the

question of inspection today? 今天咱们讨论商品检验问题吧。

As an integral part of the contract, the inspection of goods has its special importance. 作为合同里的一个组成部分，商品检验具有特殊的重要性。 The exporters have the right to inspect the export goods before delivery to the shipping line. 出口商在向船运公司托运前有权检验商品。 The inspection should be completed within a month after the arrival of the goods. 商品检验工作在到货后一个月内完成。 Im worried that there might be some disputes

over the results of inspection. 我担心对商检的结果会发生争议。

Where do you wish to reinspect the goods? 您希望在哪里复验商品？ The importers have the right to reinspect the goods after their arrival. 进口商在货到后有权复验商品。 Its very complicated to

have the goods reinspected and tested. 这批货测试和复验起来比较复杂。 What if the results from the inspection and the

reinspection do not coincide with each other? 如果检验和复验的结果有出入该怎么办呢？ Who issues the inspection certificate in

case the quality do not confirm to the contract? 如果货物的质量与合同不符，由谁出具检验证明书呢？ The certificate will be

issued by China Import and Export Commodity Inspection Bureau or by any of its branches. 检验证明书将由中国进出口商品检验局或其分支机构出具。

As a rule, our certificate is made out in

Chinese and English. 通常证明书是用中文和英文开具的。 Our

Inspection Bureau will issue a Veterinary Inspection Certificate to show that the shipment is in conformity with export standards. 商检局将出具动物检疫证明书以证明货物符合出口标准。 We have the best surveyor, China Import and Export Commodity Inspection Bureau. 我们有最好的公证行，即中国进出口商品检验局。 Mr. Black is talking with the Chinese importer about inspecting the goods. 布莱克先生与中方进口商就商品检验问题进行洽谈。 How should we define the inspection rights? 商检的权力怎样加以明确呢？ We'll accept the goods only if the results from the two inspections are identical with each other. 如果双方的检测结果一致，我们就收货。 Our certificates are made valid by means of the official seal and personal chop of the commissioner. 我们的证明书以盖公章和局长签字为有效。 Our goods must be up to export standards before the Inspection Bureau releases them. 我们的货物只有在符合出口标准后，商检局才予以放行。 Whats the time limit for the reinspection? 复验的时限是什么时候？ inspection of commodity 商品检验 reinspect 复验 to coincide with 与.....相符 be in conformity with 与.....一致 be identical with 与.....一致 Inspection Certificate 检验证明 surveyor 检验行，公证行 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com